

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1969 Nr. 203

A. TITEL

Verdrag inzake de beginselen waaraan de activiteiten van Staten zijn onderworpen bij het onderzoek en gebruik van de kosmische ruimte, met inbegrip van de maan en andere hemellichamen; Londen/Moskou/Washington, 27 januari 1967

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 1967, 31 ¹⁾.

Het Verdrag is in overeenstemming met artikel XIV, eerste lid, voorts nog ondertekend voor de volgende Staten:

te Londen: te Moskou: te Washington:

Argentinië		18- 4-1967	
Birma	22- 5-1967	22- 5-1967	22- 5-1967
Boven-Volta			3- 3-1967
Ceylon	10- 3-1967		
Cyprus	16- 2-1967		
Ecuador	16- 5-1967	7- 6-1967	
de Filippijnen		29- 4-1967	
Frankrijk	25- 9-1967	25- 9-1967	25- 9-1967
Gambia	2- 6-1967		
Ghana	3- 3-1967		
Guyana			3- 2-1967
India	3- 3-1967	3- 3-1967	3- 3-1967
Indonesië	14- 2-1967		
Irak	27- 2-1967	9- 3-1967	27- 2-1967
Jamaïca	29- 6-1967	29- 6-1967	29- 6-1967
de Democratische Republiek			
Kongo	4- 5-1967	29- 4-1967	
Libanon	23- 2-1967		

Maleisië	21- 2-1967	3- 5-1967	
Nicaragua	13- 2-1967		
Oostenrijk	20- 2-1967		
Pakistan	12- 9-1967	12- 9-1967	12- 9-1967
Peru			30- 6-1967
San Marino	24- 4-1967	6- 6-1967	21- 4-1967
Sierra Leone			16- 5-1967
Trinidad en Tobago	24- 7-1967	17- 8-1967	28- 9-1967
de Staat Vaticaanstad	5- 4-1967		
Zuid-Afrika			1- 3-1967

1) In *Trb.* 1967, 31 is abusievelijk vermeld, dat het Verdrag voor Guinee is ondertekend.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1967, 31.

D. GOEDKEURING

Artikel 1 van de Rijkswet van 12 juni 1969 (*Stb.* 277) luidt als volgt:

„Het op 27 januari 1967 te Londen, Moskou en Washington tot stand gekomen Verdrag inzake de beginselen waaraan de activiteiten van Staten zijn onderworpen bij het onderzoek en gebruik van de kosmische ruimte, met inbegrip van de maan en andere hemellichamen, waarvan de Engelse en Franse tekst, alsmede de vertaling in het Nederlands, zijn geplaatst in *Trb.* 1967, 31, wordt voor het gehele Koninkrijk goedgekeurd.”

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken J. LUNS, de Minister van Defensie W. DEN TOOM en de Minister van Verkeer en Waterstaat J. A. BAKKER. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Bijl. *Hand.* II 1967/68 en 1968/69 – 9464 (R 628); *Hand.* II 1968/69, blz. 2432–2435; Bijl. *Hand.* I 1968/69 – 9464, nrs. 117 en 117a; *Hand.* I 1968/69, blz. 785–787.

E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel XIV, lid 2, van het Verdrag hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging nedergelegd:

	te Londen:	te Moskou:	te Washington:
Argentinië		26- 3-1969	26- 3-1969
Australië	10-10-1967	10-10-1967	10-10-1967
Boven-Volta			18- 6-1968

Brazilië	5- 3-1969 ¹⁾	5- 3-1969	5- 3-1969 ²⁾
Bulgarije	19- 4-1967	28- 3-1967	11- 4-1967
Canada	10-10-1967	10-10-1967	10-10-1967
Denemarken	10-10-1967	10-10-1967	10-10-1967
de Dominicaanse Republiek			21-11-1968
Ecuador			7- 3-1969
El Salvador			15- 1-1969
Finland	12- 7-1967	12- 7-1967	12- 7-1967
Hongarije	26- 6-1967	26- 6-1967	26- 6-1967
Ierland	19- 7-1968		17- 7-1968
Italië		4-12-1968	
Japan	10-10-1967	10-10-1967	10-10-1967
Korea			13-10-1967
Libanon	31- 3-1969	31- 3-1969	30- 6-1969
Mexico	31- 1-1968	31- 1-1968	31- 1-1968
de Mongoolse Volksrepubliek		10-10-1967	
het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen)	10-10-1969	10-10-1969	10-10-1969
Nepal	10-10-1967	16-10-1967	22-11-1967
Nieuw-Zeeland	31- 5-1968	31- 5-1968	31- 5-1968
Nigeria	17- 4-1967		3- 5-1967
Noorwegen			1- 7-1969
de Oekraïne		31-10-1967	
Oostenrijk	26- 2-1968	26- 2-1968	26- 2-1968
Pakistan	8- 4-1968	8- 4-1968	8- 4-1968
Polen	30- 1-1968	30- 1-1968	30- 1-1968
Roemenië	9- 4-1968	9- 4-1968	9- 4-1968
San Marino	3- 2-1969	21-11-1968	29-10-1968
San Marino	25-10-1967	13- 7-1967	14- 7-1967
de Sowjet-Unie	10-10-1967	10-10-1967	10-10-1967
Sri Lanka	5- 9-1968	9- 9-1968	10- 9-1968
Tsjechoslowakije	11- 5-1967	18- 5-1967	22- 5-1967
Tunesië	28- 3-1968	4- 4-1968	17- 4-1968
Turkije	27- 3-1968	27- 3-1968	27- 3-1968
de Verenigde Arabische Republiek		23- 1-1968	10-10-1967
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord- Ierland	10-10-1967 ³⁾	10-10-1967	10-10-1967 ⁴⁾
de Verenigde Staten van Amerika	10-10-1967	10-10-1967	10-10-1967
Turkmenistan		31-10-1967	
Uganda	5- 2-1968	5- 2-1968	5- 2-1968
Zuid-Afrika	8-10-1968		30- 9-1968
Zweden	11-10-1967	11-10-1967	11-10-1967

1) Onder de volgende verklaring:

"The Brazilian Government interprets Article X of the Treaty as clearly indicating that the granting of tracking facilities by the parties to the Treaty will depend on an agreement among the interested States." (Vertaling)

2) Bij de bekrachtiging is een soortgelijke verklaring afgelegd als bij de bekrachtiging te Londen.

3) Onder de volgende verklaring:

"The United Kingdom's ratification is in respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Associated States (Antigua, Dominica, Grenada, Saint Christopher-Nevis-Anguilla and Saint Lucia) and Territories under the territorial sovereignty of the United Kingdom, as well as the State of Brunei, the Kingdom of Swaziland, the Kingdom of Tonga and the British Solomon Islands Protectorate. On depositing its Instrument of Ratification the United Kingdom declared that it reserves the right not to apply the Treaty to Southern Rhodesia unless and until the United Kingdom informs the other depositary Governments that it is in a position to ensure that the obligations imposed by the Treaty in respect of that territory can be fully implemented."

4) Bij de bekrachtiging is een soortgelijke verklaring afgelegd als bij de bekrachtiging te Londen.

F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel XIV, lid 2, van het Verdrag hebben de volgende Staten een akte van toetreding nedergelegd:

	te Londen:	te Moskou:	te Washington:
Barbados			12- 9-1968
Libië			3- 7-1968
Madagascar			22- 8-1968 ¹⁾
Mali		11- 6-1968	
Marokko	21-12-1967	21-12-1967	22-12-1967
Nigeria	14-11-1967		
Oeganda			24- 4-1968
Spanje	27-11-1968		7-12-1968
Syrië		19-11-1968 ²⁾	

Verklaring van voortgezette gebondenheid:

De volgende Staat heeft verklaard zich gebonden te achten aan de bepalingen van het Verdrag hetwelk voor het verkrijgen van de onafhankelijkheid tot zijn gebied was uitgebreid:

	te Londen:	te Moskou:	te Washington:
Mauritius	21- 4-1969	13- 5-1969	7- 4-1969

1) Onder de volgende verklaring:

„Le Gouvernement de la République Malgache comprend que les dispositions de l'article 10 ne peuvent, de quelque manière que ce soit, porter atteinte au principe de la souveraineté nationale de l'Etat, qui demeure libre de sa décision quant à l'installation éventuelle de bases d'observations étrangères sur son sol, et conserve le droit de fixer, cas par cas, les conditions de telles installations."

2) Onder de verklaring, dat de toetreding van de Syrische Arabische Republiek tot het onderhavige Verdrag op geen enkele wijze een erkenning van Israël inhoudt en evenmin leidt tot enigerlei betrekkingen daarmede, die uit dit Verdrag zouden kunnen voortvloeien." (Vertaling)

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel XIV, lid 3, op 10 oktober 1967 in werking getreden voor de Staten, die het op die dag hebben bekrachtigd.

Voor de Staten die het Verdrag nadien bekrachtigen of daartoe toetreden, treden zijn bepalingen ingevolge artikel XIV, lid 4, in werking op de dag van nederlegging van de betreffende akte van bekrachtiging of toetreding.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn de bepalingen van het Verdrag op 10 oktober 1969 voor Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen in werking getreden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1967, 31.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 104.

Op 2 februari 1967 is te Moskou een akte nedergelegd blijkens welke de Oostduitse autoriteiten het Verdrag wensen te bekrachtigen. Het bestaan van de zogenaamde Duitse Democratische Republiek wordt door het Koninkrijk der Nederlanden niet erkend.

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, van de Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk is het onderhavige Verdrag medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 26 april 1967 (*Bijl. Hand.* II 1967 - 9106 (R 587), nr. 1).

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Verdrag op 30 november 1967 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 8843.

Uitgegeven de veertiende oktober 1969.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.